

Article 12

Entry into force, duration and termination

3. Each Contracting Party shall notify the other Contracting Party in writing through the diplomatic channel of the completion of its legal requirements for the entry into force of this Agreement. This Agreement shall enter into force on the date of the later notification. This Agreement shall remain in force for a period of ten years.

4. Unless notice of termination is given by either Contracting Party at least six months before the expiry of its period of validity, this Agreement shall be tacitly extended each time for a further period of ten years, it being understood that each Contracting Party reserves the right to terminate the Agreement by notification given at least six months before the date of expiry of the current period of validity.

5. In respect of investments made while this Agreement is in force, the provisions of Article 1 through 11 shall remain in force for a further period of ten years after the date of termination and without prejudice to the application thereafter of the general rules of international law.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done at Ljubljana on 1st February 1999, in two original copies, each in the English, Dutch, French and Slovene languages, all texts being equally authentic. In the case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Belgo-Luxembourg Economic Union :

For the Government of the Kingdom of Belgium, acting both in its own name and in the name of the Government of the Grand-Duchy of Luxembourg,

For the Walloon Government,

For the Flemish Government,

For the Government of the Region of Brussels-Capital,

For the Government of The Republic of Slovenia :

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 2002 — 599

[C — 2001/03477]

10 AUGUSTUS 2001. — Wet houdende eindregeling van de begrotingen van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1995

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3°, van de Grondwet.

HOOFDSTUK I. — Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting (Tabel A)

§ 1. Vaststelling van de vastleggingen.

Art. 2. De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1995 belopen 29 704 298 420,- Belgische frank.

De ten laste van de vastleggingsmachtigingen aangerekende vastleggingen van het begrotingsjaar 1995 belopen 656 680 584,- Belgische frank.

§ 2. Vaststelling van de vastleggingskredieten.

Art. 3. De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1995 belopen in totaal 35 080 900 000,- Belgische frank.

Dit bedrag omvat :

- | | |
|---|--|
| 1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten : | 33 521 900 000,- F |
| 2) de aanpassingen van de kredieten : | 1 531 600 000,- F
(netto-resultaat) |
| 3) de verdeling van provisionele kredieten : | 27 400 000,- F |

Art. 4. De in totaal voor het begrotingsjaar 1995 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare en definitief geannuleerde vastleggingskredieten :

5 376 601 580,- F.

MINISTERE DES FINANCES

F. 2002 — 599

[C — 2001/03477]

10 AOUT 2001. — Loi contenant le règlement définitif des budgets des services d'administration générale de l'Etat pour l'année 1995

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3°, de la Constitution.

CHAPITRE I^{er}. — Engagements effectués en exécution du budget (Tableau A)

§ 1^{er}. Fixation des engagements.

Art. 2. Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits d'engagement de l'année budgétaire 1995 s'élèvent à la somme de 29 704 298 420,- francs belges.

Les engagements imputés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1995 se montent à 656 680 584,- francs belges.

§ 2. Fixation des crédits d'engagement.

Art. 3. Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1995 s'élèvent à 35 080 900 000,- francs belges.

Cette somme comprend :

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1) les crédits d'engagement initiaux alloués par les lois budgétaires : | 33 521 900 000,- F |
| 2) les ajustements de crédits : | 1 531 600 000,- F
(Résultat net) |
| 3) la répartition des crédits provisionnels : | 27 400 000,- F |

Art. 4. Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1995 est réduit des crédits d'engagement disponibles à la fin de l'année budgétaire et annulés définitivement :

5 376 601 580,- F.

Art. 5. Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1995 vastgesteld op : 29 704 298 420,- F.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de begrotingskredieten van het begrotingsjaar 1995 geboekte vastleggingen.

§ 3. Vaststelling van de vastleggingsmachtigingen.

Art. 6. De vastleggingsmachtigingen beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1995 belopen in totaal : 750 000 000,- F.

Dit bedrag omvat de oorspronkelijke vastleggingsmachtigingen toegestaan bij de begrotingswetten.

Art. 7. De in totaal voor het begrotingsjaar 1995 verleende vastleggingsmachtigingen worden verminderd met de beschikbaar gebleven vastleggingsmachtigingen die definitief geannuleerd moeten worden : 93 319 416,- F.

Art. 8. Ingevolge de bepalingen vervat in bovengenoemde artikelen 6 en 7 worden de definitieve vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1995 vastgesteld op : 656 680 584,- F.

Deze som is gelijk aan de ten laste van de vastleggingsmachtigingen van het begrotingsjaar 1995 geboekte vastleggingen.

HOOFDSTUK II. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting*

§ 1. Vaststelling van de ontvangsten (Tabel B).

Art. 9. De op het begrotingsjaar 1995 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen : 3 102 820 730 038,- F.

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten	1 681 629 981 577,- F
- kapitaalontvangsten	75 329 041 849,- F
- opbrengst der leningen :	1 345 861 706 612,- F

Art. 10. De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op : 2 746 172 322 511,- F

Dit bedrag is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten	1 329 473 314 811,- F
- kapitaalontvangsten	70 837 301 088,- F
- opbrengst der leningen :	1 345 861 706 612,- F

Art. 11. De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen : 356 648 407 527,- F

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

- lopende ontvangsten :	1 724 399 711,- F
- kapitaalontvangsten :	65 500,- F
Totaal	1 724 465 211,- F

b) naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten :

- lopende ontvangsten :	350 432 267 055,- F
- kapitaalontvangsten :	4 491 675 261,- F
Totaal	354 923 942 316,- F

§ 2. Vaststelling van de uitgaven (Tabel C)

Art. 5. Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1995 sont fixés à 29 704 298 420,- F.

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des crédits budgétaires de l'année budgétaire 1995.

§ 3. Fixation des autorisations d'engagement.

Art. 6. Les autorisations d'engagement dont les départements peuvent disposer pour l'année budgétaire 1995 s'élèvent à la somme de : 750 000 000,- F.

Cette somme comprend les autorisations d'engagement primitives allouées par les lois budgétaires.

Art. 7. Le montant total des autorisations d'engagement allouées pour l'année budgétaire 1995 est réduit des autorisations d'engagement restées disponibles et qui sont à annuler définitivement : 93 319 416,- F.

Art. 8. Par suite des dispositions contenues dans les articles 6 et 7 ci-dessus, les autorisations d'engagement définitives de l'année budgétaire 1995 sont fixées à : 656 680 584,- F.

Cette somme est égale aux engagements enregistrés à charge des autorisations d'engagement de l'année budgétaire 1995.

CHAPITRE II. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget*

§ 1^{er}. Fixation des recettes (Tableau B).

Art. 9. Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1995 s'élèvent à la somme de 3 102 820 730 038,- F.

Ce montant se subdivise comme suit :

- recettes courantes	1 681 629 981 577,- F
- recettes de capital	75 329 041 849,- F
- produit des emprunts	1 345 861 706 612,- F

Art. 10. Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à : 2 746 172 322 511,- F

Ce montant se décompose comme suit :

- recettes courantes :	1 329 473 314 811,- F
- recettes de capital :	70 837 301 088,- F
- produit des emprunts :	1 345 861 706 612,- F

Art. 11. Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à : 356 648 407 527,- F

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

- recettes courantes :	1 724 399 711,- F
- recettes de capital :	65 500,- F
Total	1 724 465 211,- F

b) droits reportés à l'année budgétaire suivante :

- recettes courantes :	350 432 267 055,- F
- recettes de capital :	4 491 675 261,- F
Total	354 923 942 316,- F

§ 2. Fixation des dépenses (Tableau C)

Art. 12. De tijdens het begrotingsjaar 1995 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

a) Ordonnanceringskredieten

- prestaties van de vorige jaren :	1 219 790 843,- F
- prestaties van het lopend jaar :	<u>32 167 426 012,- F</u>
	33 387 216 855,- F

b) variabele kredieten

- prestaties van de vorige jaren :	1 630 622 473,- F
- prestaties van het lopend jaar :	<u>286 087 253 185,- F</u>
	287 717 875 658,- F

c) niet-gesplitste kredieten

- prestaties van de vorige jaren :	38 251 168 257,- F
- prestaties van het lopend jaar :	<u>1 744 210 476 926,- F</u>
	1 782 461 645 183,- F

TOTAAL VAN DE UITGAVEN 2 103 566 737 696,- F

De ten laste van het begrotingsjaar 1995 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen : 2 076 986 524 245,- F

Art. 13. (Tabel D)

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen : 26 580 213 451,- F

§ 3. Vaststelling van de kredieten

Art. 14. De kredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1995 belopen in totaal : 2 412 144 082 619,- F

Dit bedrag omvat :

1° een som van kredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begroting

Ordonnanceringskredieten	41 011 200 000,- F
Niet-gesplitste kredieten	1 872 165 300 000,- F
Variabele kredieten	286 924 749 011,- F

b) verdeling van de provisionele kredieten

Ordonnanceringskredieten	27 400 000,- F
Niet-gesplitste kredieten	- 27 400 000,- F

c) aanpassing van de kredieten (netto-resultaat)

Ordonnanceringskredieten	- 2 018 300 000,- F
Niet-gesplitste kredieten	1 448 600 000,- F

2° overgedragen gefusioneerde kredieten

Variabele kredieten	17 756 611 307,- F
---------------------	--------------------

3° desaffectatie van aan een organiek fonds geaffecteerde ontvangsten

Variabele kredieten	- 4 736 692,- F
---------------------	-----------------

Kredieten van het jaar en gelijkgestelde (1°, 2° en 3° te samen)

Ordonnanceringskredieten	39 020 300 000,- F
Niet-gesplitste kredieten	1 873 586 500 000,- F
Variabele kredieten	304 676 623 626,- F

4° overgedragen niet-gefusioneerde kredieten

Niet-gesplitste kredieten	194 860 658 993,- F
---------------------------	---------------------

Totaal van de kredieten :

Ordonnanceringskredieten	39 020 300 000,- F
Niet-gesplitste kredieten	2 068 447 158 993,- F
Variabele kredieten	<u>304 676 623 626,- F</u>
	2 412 144 082 619,- F

Art. 12. Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1995 sont arrêtées comme suit :

a) Crédits d'ordonnancement

- prestations d'années antérieures :	1 219 790 843,- F
- prestations de l'année en cours :	<u>32 167 426 012,- F</u>
	33 387 216 855,- F

b) Crédits variables

- prestations d'années antérieures :	1 630 622 473,- F
- prestations de l'année en cours :	<u>286 087 253 185,- F</u>
	287 717 875 658,- F

c) Crédits non dissociés

- prestations d'années antérieures :	38 251 168 257,- F
- prestations de l'année en cours :	<u>1 744 210 476 926,- F</u>
	1 782 461 645 183,- F

TOTAL DES DEPENSES 2 103 566 737 696,- F

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1995 s'établissent comme suit : 2 076 986 524 245,- F

Art. 13. (Tableau D)

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à : 26 580 213 451,- F

§ 3. Fixation des crédits

Art. 14. Les crédits ouverts aux départements ministériels pour l'année 1995 s'élèvent au total à : 2 412 144 082 619,- F

Ce montant comprend :

1° une somme de crédits alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :

a) budget initial

Crédits d'ordonnancement	41 011 200 000,- F
Crédits non dissociés	1 872 165 300 000,- F
Crédits variables	286 924 749 011,- F

b) répartition des crédits provisionnels

Crédits d'ordonnancement	27 400 000,- F
Crédits non dissociés	- 27 400 000,- F

c) ajustements des crédits (résultat net)

Crédits d'ordonnancement	- 2 018 300 000,- F
Crédits non dissociés	1 448 600 000,- F

2° crédits reportés fusionnés

Crédits variables	17 756 611 307,- F
-------------------	--------------------

3° désaffectation de recettes affectées à un fonds organique

Crédits variables	- 4 736 692,- F
-------------------	-----------------

Crédits de l'année et assimilés (1°, 2° et 3° réunis)

Crédits d'ordonnancement	39 020 300 000,- F
Crédits non dissociés	1 873 586 500 000,- F
Crédits variables	304 676 623 626,- F

4° crédits reportés non-fusionnés

Crédits non dissociés	194 860 658 993,- F
-----------------------	---------------------

Total des crédits :

Crédits d'ordonnancement	39 020 300 000,- F
Crédits non dissociés	2 068 447 158 993,- F
Crédits variables	<u>304 676 623 626,- F</u>
	2 412 144 082 619,- F

Art. 15. Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1995 verleende kredieten wordt verminderd met :

1° naar het jaar 1996 over te dragen kredieten, samengesteld als volgt :

* te fusioneren kredieten

Variabele kredieten 16 958 747 968,- F

* niet te fusioneren kredieten

Niet-gesplitste kredieten 126 034 355 406,- F

Totaal : 142 993 103 374,- F

2° de aan het eind van het begrotingsjaar beschikbare kredieten die te annuleren zijn :

Ordonnanceringskredieten 5 633 083 145,- F

Niet-gesplitste kredieten 160 011 060 909,- F

De overdrachten en annulaties van kredieten bedragen :

Ordonnanceringskredieten 5 633 083 145,- F

Niet-gesplitste kredieten 286 045 416 315,- F

Variabele kredieten 16 958 747 968,- F

Totaal 308 637 247 428,- F

Art. 16. (Tabel E)

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1995 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

Niet-gesplitste kredieten 59 902 505,- F

Art. 17. Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 14, 15 en 16 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1995 vastgesteld als volgt :

Ordonnanceringskredieten 33 387 216 855,- F

Niet-gesplitste kredieten 1 782 461 645 183,- F

Variabele kredieten 287 717 875 658,- F

Totaal 2 103 566 737 696,- F

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1995 (Tabel F)

Art. 18. Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1995 wordt definitief vastgesteld als volgt :

Totaal van de ontvangsten 2 746 172 322 511,- F

Totaal van de uitgaven 2 103 566 737 696,- F

Ontvangstenexcedent voor het jaar 1995 642 605 584 815,- F

Deze som komt in mindering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1994 :

3 060 232 009 371,- F

2 417 626 424 556,- F

Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1996 worden overgedragen.

Art. 15. Le montant des crédits alloués pour l'année budgétaire 1995 est réduit :

1° des crédits à reporter à l'année 1996 se décomposant comme suit :

* crédits à fusionner

Crédits variables 16 958 747 968,- F

* crédits à ne pas fusionner

Crédits non dissociés 126 034 355 406,- F

Total : 142 993 103 374,- F

2° des crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire et qui sont à annuler :

Crédits d'ordonnancement 5 633 083 145,- F

Crédits non dissociés 160 011 060 909,- F

Les reports et les annulations de crédits se montent à :

Crédits d'ordonnancement 5 633 083 145,- F

Crédits non dissociés 286 045 416 315,- F

Crédits variables 16 958 747 968,- F

Total 308 637 247 428,- F

Art. 16. (Tableau E)

Pour couvrir les dépenses de l'année 1995 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

Crédits non dissociés 59 902 505,- F

Art. 17. Par suite des dispositions contenues dans les articles 14, 15 et 16, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1995 sont fixés comme suit :

Crédits d'ordonnancement 33 387 216 855,- F

Crédits non dissociés 1 782 461 645 183,- F

Crédits variables 287 717 875 658,- F

Total 2 103 566 737 696,- F

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1995 (Tableau F)

Art. 18. Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1995 est définitivement arrêté comme suit :

Total des recettes 2 746 172 322 511,- F

Total des dépenses 2 103 566 737 696,- F

Excédent de recettes pour l'année 1995 642 605 584 815,- F

Cette somme vient en diminution du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1994 soit :

3 060 232 009 371,- F

2 417 626 424 556,- F

Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 1996.

HOOFDSTUK III. — *Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke secties van de begroting en in uitvoering van de begrotingen van de Staatsdiensten met afzonderlijk beheer. (Tabel G)*

§ 1. Afzonderlijke secties van de begroting.

Art. 19. De eindregeling van de afzonderlijke secties van de begroting wordt voor het jaar 1995 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten	1 283 476 694 904,- F
2. Uitgaven	1 283 564 846 620,- F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot 512 516 915 194,- F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Uitgavenexcedent :	88 151 716,- F
-----------------------	----------------

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, zijnde :

3 878 084 756,- F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 3 789 933 040,- F wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1996.

§ 2. Staatsdiensten met afzonderlijk beheer.

Art. 20. De eindregeling van de begrotingen van de staatsdiensten met afzonderlijke beheer wordt voor het jaar 1995 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten	8 216 030 804,- F
2. Uitgaven	7 215 455 498,- F

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van de uitgaven, groot 5 409 301 559,- F wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Ontvangstenexcedent :	1 000 575 306,- F
--------------------------	-------------------

Dit ontvangstenexcedent komt in meerdering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar zijnde :

2 451 537 566,- F

Het aldus bekomen eindresultaat, zijnde 3 452 112 872,- F wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1996.

Gegeven te Brussel, 10 augustus 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken :

Doc 60 50-1327/ (200/2001) :

001 : Wetsontwerp.

(zonder commissieverslag).

002 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Integraal verslag : 19 juli 2001.

TABELLEN

Tabel A : Vastleggingen

Tabel B : Ontvangsten

Tabel C : Uitgaven

Tabel D : Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen

Tabel E : Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd

Tabel F : Rekening van de begroting 1995 – samenvatting

Tabel G : Afzonderlijke secties en Staatsdiensten met afzonderlijk beheer

CHAPITRE III. — *Recettes et dépenses effectuées en exécution des sections particulières du budget et en exécution des budgets des services de l'état à gestion séparée (Tableau G)*

§ 1^{er}. Sections particulières du budget.

Art. 19. Le règlement définitif des sections particulières du budget de l'année 1995 est arrêté comme suit :

1. Recettes	1 283 476 694 904,- F
2. Dépenses	1 283 564 846 620,- F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 512 516 915 194,- F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des dépenses :	88 151 716,- F
----------------------------	----------------

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :

3 878 084 756,- F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 3 789 933 040,- F est transféré, au compte de l'année budgétaire 1996.

§ 2. Services de l'Etat à gestion séparée.

Art. 20. Le règlement définitif des budgets des services de l'Etat à gestion séparée de l'année 1995 est arrêté comme suit :

1. Recettes	8 216 030 804,- F
2. Dépenses	7 215 455 498,- F

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 5 409 301 559,- F est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963

3 Excédent des recettes :	1 000 575 306,- F
---------------------------	-------------------

Cet excédent de recettes vient en augmentation du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit :

2 451 537 566,- F

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit 3 452 112 872,- F est transféré, au compte de l'année budgétaire 1996.

Donné à Bruxelles, le 10 août 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Scellé avec le sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Note

Chambre des représentants :

Documents :

Doc 50 1327 (2000/2001) :

001 : Projet de loi;

(sans rapport de commission).

002 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Compte rendu intégral : 19 juillet 2001.

TABLEAUX

Tableau A : Engagements

Tableau B : Recettes

Tableau C : Dépenses

Tableau D : Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante

Tableau E : Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté

Tableau F : Compte du budget 1995 – récapitulation

Tableau G : Sections particulières et Services de l'Etat à gestion séparée

TABEL A — TABLEAU A

VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1995
—
ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1995

Vastlegingskredieten Crédits d'engagement	Oorspronkelijke begrotingen — Budgets initiaux	33 521 900 000				
	Aanpassing van de begroting (netto resultaat) — Ajustement du budget (résultat net)	1 531 600 000				
Vastlegingsmachtigingen Autorisations d'engagement	750 000 000	0				
	Verdeling van provisionele kredieten — Répartition des crédits provisionnels	27 400 000				
	Totaal — Total	35 080 900 000				
	Aangerekende Vastleggingen — Engagements imputés	29 704 298 420				
	Regeling van de kredieten en de machtigingen — Règlement des crédits et autorisations	Beschikbare kredieten en machtigingen aan het eind van het begrotingsjaar — Crédits et autorisations disponibles à la fin de l'année budgétaire	5 376 601 580			
		Naar het volgende jaar overgedragen kredieten — Crédits reportés à l'année suivante	0			
		Te annuleren kredieten en machtigingen — Crédits et autorisations à annuler	5 376 601 580			
		Definitieve kredieten en machtigingen van het jaar — Crédits et autorisations définitifs de l'année	29 704 298 420			
		656 680 584	93 319 416	0	93 319 416	656 680 584

Verwijzing : 153^e Boek van het Rekenhof, deel II ARéférence : 153^e Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 1995

RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 1995

Verwijzing : 153° Boek van het Rekenhof, deel II A

Référence : 153° Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

Aard van de ontvangsten — Nature des recettes	Toestand van de ontvangsten — Situation des recettes				Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten — Règlement des droits non recouvrés		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten — Différence entre les provisions et les recettes comptabilisées	
	Ramingen — Prévisions	Vastgestelde rechten — Droits constatés	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten — Différence entre droits constatés et recettes imputées	Te annuleren of in onbepaald uittstel te brengen — A annuler ou à porter en surséance indéfinie	Over te dragen — A reporter	Meer geraamd dan ingevorderd — Excédent des provisions sur les recouvrements	Meer ingevorderd dan geraamd — Excédent des recouvrements sur les provisions
1. Lopende ontvangsten Recettes courantes								
A. Fiscale ontvangsten Recettes fiscales	1 281 564 900 000	1 560 916 291 197	1 215 819 483 205	345 096 807 992	912 060	345 095 895 932	91 112 041 460	25 366 624 665
B. Niet-fiscale ontvangsten Recettes non fiscales								
1. Financiën Finances	69 597 400 000	59 777 843 206	57 910 619 904	1 867 223 302	22 984 336	1 844 238 966	14 169 505 185	2 482 725 089
2. Andere departementen Autres départements	62 961 300 000	60 935 847 174	55 743 211 702	5 192 635 472	1 700 503 315	3 492 132 157	8 841 217 727	1 623 129 429
Totalen 1 en 2 Totaux 1 et 2	132 558 700 000	120 713 690 380	113 653 831 606	7 059 858 774	1 723 487 651	5 336 371 123	23 010 722 912	4 105 854 518
Totalen lopende ontvangsten Totaux recettes courantes	1 414 123 600 000	1 681 629 981 577	1 329 473 314 811	352 156 666 766	1 724 399 711	350 432 267 055	114 122 764 372	29 472 479 183

Aard van de ontvangsten — Nature des recettes	Toestand van de ontvangsten — Situation des recettes				Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten — Règlement des droits non recouvrés		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten — Différence entre les provisions et les recettes comptabilisées	
	Ramingen — Prévisions	Vastgestelde rechten — Droits constatés	Aangerekende ontvangsten — Recettes imputées	Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten — Différence entre droits constatés et recettes imputées	Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen — A annuler ou à porter en surséance indéfinie	Over te dragen — A reporter	Meer geraamd dan ingevorderd — Excédent des provisions sur les recouvrements	Meer ingevorderd dan geraamd — Excédent des recouvrements sur les provisions
2. Recettes de capital Kapitaalontvangsten								
A. Fiscale ontvangsten Recettes fiscales	0	9 976 268	0	9 976 268	0	9 976 268	0	0
B. Niet-fiscale ontvangsten Recettes non fiscales								
1. Financiën Finances	2 338 900 000	60 133 810 408	60 003 502 523	130 307 885	16 500	130 291 385	481 714 324	58 146 317 147
2. Andere departementen Autres département	4 445 800 000	15 185 255 173	10 833 798 565	4 351 456 608	49 000	4 351 407 608	2 734 733 963	9 122 732 228
Totalen 1 en 2 Totaux 1 et 2	6 784 700 000	75 319 065 581	70 837 301 088	4 481 764 493	65 500	4 481 698 993	3 216 448 287	67 269 049 375
Totalen kapitaalontvangsten Totaux recettes de capital	6 784 700 000	75 329 041 849	70 837 301 088	4 491 740 761	65 500	4 491 675 261	3 216 448 287	67 269 049 375
3. Opbrengst der leningen Produit des emprunts	1 050 251 400 000	1 345 861 706 612	1 345 861 706 612	0	0	0	38 045 995 681	333 656 302 293
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL	2 471 159 700 000	3 102 820 730 038	2 746 172 322 511	356 648 407 527	1 724 465 211	354 923 942 316	155 385 208 340	430 397 830 851

TABEL C — TABLEAU C

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 1995

—
DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 1995

Verwijzing : 153° Boek van het Rekenhof, deel II A

Référence : 153° Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II A

Aard van de kredieten — Nature des crédits	Toekenning van de kredieten — Allocation des crédits					Totaal — Total
	Oorspronkelijke begrotingen (1) — Budgets primitifs (1)	Aanpassing van de kredieten (netto resultaat) — Ajustement des crédits (résultat net)	Verdeling van de provisionele kredieten — Répartition des crédits provisionnels	Overgedragen kredieten (2) — Crédits reportés (2)	Desaffectatie van aan een fonds geaffecteerde ontvangsten — Désaffectation de recettes affectées à un fonds organique	
Verrichtingen op overgedragen niet- gesplitste kredieten Opérations sur crédits non dissociés reportés						
Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	0	0	0	194 860 658 993		194 860 658 993
Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar Opérations sur crédits de l'année en cours						
Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	1 872 165 300 000	1 448 600 000	- 27 400 000	0		1 873 586 500 000
Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement	41 011 200 000	- 2 018 300 000	27 400 000	0		39 020 300 000
Variabele kredieten Crédits variables	286 924 749 011	0	0	17 756 611 307	- 4 736 692	304 676 623 626
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL	2 200 101 249 011	- 569 700 000	0	212 617 270 300	- 4 736 692	2 412 144 082 619

Aard van de kredieten — Nature des crédits	Toestand van de uitgaven — Situation des dépenses			
	Totalen der uitgaven — Totaux des dépenses	Aangerekende verrichtingen — Opérations imputées		Waarvan niet geregulariseerde betalingen — Dont paiements non régularisés
		Prestaties tijdens de vorige jaren — Prestations années antérieures	Prestaties in de loop van het jaar — Prestations au cours de l'année	
Verrichtingen op overgedragen niet- gesplitste kredieten Opérations sur crédits non dissociés reportés				
Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	34 907 500 589	19 277 239 429	15 630 261 160	1 112 504 817
Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar Opérations sur crédits de l'année en cours				
Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	1 747 554 144 594	18 973 928 828	1 728 580 215 766	22 989 076 032
Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnement	33 387 216 855	1 219 790 843	32 167 426 012	50 000 000
Variabele kredieten Crédits variables	287 717 875 658	1 630 622 473	286 087 253 185	2 428 632 602
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL	2 103 566 737 696	41 101 581 573	2 062 465 156 123	26 580 213 451

Aard van de kredieten — Nature des crédits	Regeling van de kredieten — Réglement des crédits			
	Toe te kennen aanvullende kredieten — Crédits complémentaires à accorder	Definitief te annuleren kredieten — Crédits à annuler définitivement	Over te dragen kredieten — Crédits à reporter	Definitieve kredieten — Crédits définitifs
Verrichtingen op overgedragen niet- gesplitste kredieten Opérations sur crédits non dissociés reportés				
Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	57 902 505	160 011 060 909	0	34 907 500 589
Verrichtingen op kredieten eigen aan het jaar Opérations sur crédits de l'année en cours				
Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	2 000 000	0	126 034 355 406	1 747 554 144 594
Ordonnanceringskredieten Crédits d'ordonnancement	0	5 633 083 145	0	33 387 216 855
Variabele kredieten Crédits variables	0	0	16 958 747 968	287 717 875 658
ALGEMEEN TOTAAL TOTAL GENERAL	59 902 505	165 644 144 054	142 993 103 374	2 103 566 737 696

(1) Voor de variabele kredieten stemmen de in deze kolom opgenomen bedragen overeen met de ontvangsten bestemd voor de uitgaven van de begrotingsfondsen, overeenkomstig artikel 45, § 2, van de gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

(1) Pour les crédits variables, les montants indiqués dans cette colonne correspondent aux recettes affectées aux dépenses des fonds budgétaires, conformément à l'article 45, § 2, des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

(2) Overgedragen kredieten krachtens artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen.

(2) Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.

UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 1995

DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 1995

BEGROTINGEN	Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten — Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts	Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige — Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable	Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2) — Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2)	Mandaten op organieke fondsen — Mandats sur fonds organiques	TOTAAL — TOTAL	BUDGETS
BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S						BUDGET SANS PROGRAMMES
Financiën, voor de Dotatiën	0	0	0	0	0	Finances, pour les Dotations
AUTORITEITS DEPARTEMENTEN						DEPARTEMENTS D'AUTORITE
Diensten van de Eerste Minister	0	0	23 820 954	0	23 820 954	Services du Premier Ministre
Justitie	336 949 906	0	0	0	336 949 906	Justice
Binnenlandse Zaken	0	0	0	0	0	Intérieur
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	0	0	0	0	0	Affaires étrangères et Commerce Extérieur
Ontwikkelingssamenwerking	0	0	200 000 000	0	200 000 000	Coopération au développement
Landsverdediging	0	0	0	0	0	Défense nationale
Algemene Politieundienst en Rijkswacht	0	0	0	0	0	Service général d'appui policier et Gendarmerie
Financiën	0	542 370 483	73 204 516	0	615 574 999	Finances
Openbaar ambt	2 831 137	0	0	0	2 831 137	Fonction publique
SOCIALE CEL						CELLULE SOCIALE
Pensioenen	35 412 000	0	5 145 319	0	40 557 319	Pensions
Middenstand	0	299 000	0	0	299 000	Classes moyennes
Tewerkstelling en Arbeid	0	0	0	0	0	Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	12 663 158 366	0	10 652 379	0	12 673 810 745	Prévoyance sociale
Volksgesondheid en Leefmilieu	9 241 551 277	0	1 868 916	0	9 243 420 193	Santé publique et Environnement

BEGROTINGEN	Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten — Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts	Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige — Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable	Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2) — Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2)	Mandaten op organieke fondsen — Mandats sur fonds organiques	TOTAAL — TOTAL	BUDGETS
ECONOMISCHE CEL						CELLULE ECONOMIQUE
Landbouw	0	0	6 091 649	2 428 632 602	2 434 724 251	Agriculture
Economische Zaken	0	0	29 280 047	0	29 280 047	Affaires économiques
Verkeer en Infrastructuur	0	0	249 753 511	0	249 753 511	Communications et Infrastructure
Financiën, voor de Rijksschuld	0	729 191 389	0	0	729 191 389	Finances, pour la Dette publique
TOTALEN	22 279 902 686	1 271 860 872	599 817 291	2 428 632 602	26 580 213 451	TOTAUX

(1) Inbegrepen de betalingen in het buitenland. — Y compris les paiements à l'étranger.

(2) Onder meer Art. 24 van de wet van 28 juni 1963. — Notamment Art. 24 de la loi du 28 juin 1963.

TABEL E — TABLEAU E

**Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden
en waarvoor aanvullende kredieten moeten worden goedgekeurd**

—

**Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires
et pour lesquelles des crédits complémentaires doivent être alloués**

Nummers en tekst van de artikelen — Numéros et libellés des articles	Bedrag van de toe te stane kredieten — Montant des crédits à allouer
<p align="center">01. MINISTERIE VAN FINANCIEN, VOOR DE DOTATIEN 01. MINISTERE DES FINANCES, POUR LES DOTATIONS</p> <p align="center">Begrotingsjaar 1995 Année budgétaire 1995</p> <p align="center">Afdeling 33 Andere dotaties Division 33 Autres dotations</p> <p>7. Vast Comité van toezicht op de politiediensten 7. Comité permanent de contrôle des services de police</p> <p>8. Vast Comité van toezicht op de inlichtingendiensten 8. Comité permanent de contrôle des services de renseignements</p>	<p>1 500 000 (1)</p> <p>500 000 (1)</p>
<p align="center">11. DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER 11. SERVICES DU PREMIER MINISTRE</p> <p align="center">Overdrachten van het begrotingsjaar 1994 Reports de l'année budgétaire 1994</p> <p align="center">Afdeling 04 Koninklijk Commissariaat voor het Migrantenbeleid Division 04 Commissariat royal à la politique des immigrés</p> <p>Programma 0. Bestaansmiddelen Programme 0. Subsistance</p>	<p>1 173 519 (2)</p>
<p align="center">15. ONTWIKKELINGSSAMENWERKING 15. COOPERATION AU DEVELOPPEMENT</p> <p align="center">Overdrachten van het begrotingsjaar 1994 Reports de l'année budgétaire 1994</p> <p align="center">Afdeling 54 Algemeen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking Division 54 Administration générale de la Coopération au Développement</p> <p>Programma 4. Wetenschapsbeleid-Onderwijs-Vorming-Educatieve activiteiten Programme 4. Politique scientifique - Enseignement-Formation-Activités éducatives</p>	<p>56 728 986 (3)</p>
<p>Totaal Total</p>	<p>59 902 505</p>

(1) Overschrijding te wijten aan de aanpassing van de kredieten tot een bedrag dat lager ligt dan de reeds aangerekende uitgaven.

Dépassement dû à l'ajustement des crédits à un montant inférieur à celui des dépenses déjà imputées.

(2) Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, niet onderworpen aan het visum van het Rekenhof.

Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour des comptes.

(3) Uitgaven ambtshalve geboekt in de uitvoeringsrekening van de begroting op grond van artikel 79 van gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.

Dépenses portées d'office dans le compte d'exécution du budget, sur la base de l'article 79 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.

TABEL F — TABLEAU F

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1995

Compte du budget de l'année budgétaire 1995

Verwijzing : 153^e Boek van het Rekenhof,
deel IIARéférence : 153^e Cahier de la Cour des Comptes,
fascicule IIA

A. Ontvangsten		A. Recettes
I. Lopende Ontvangsten		I. Recettes courantes
Fiscale ontvangsten		Recettes fiscales
Directe belastingen	840 353 831 646	Contributions directes
Douane en accijnzen	194 007 878 711	Douanes et accises
BTW, Registratie en Domeinen	181 457 772 848	T.V.A., Enregistrement et Domaines
Totaal fiscale ontvangsten	1 215 819 483 205	Total des recettes fiscales
Niet-fiscale ontvangsten		Recettes non-fiscales
Financiën	57 910 619 904	Finances
Andere departementen	55 743 211 702	Autres départements
Totaal niet-fiscale ontvangsten	113 653 831 606	Total des recettes non fiscales
Totaal voor de lopende ontvangsten	1 329 473 314 811	Total des recettes courantes
II. Kapitaalontvangsten		II. Recettes de capital
Fiscale ontvangsten		Recettes fiscales
BTW, Registratie en Domeinen	0	T.V.A., Enregistrement et Domaines
Niet-fiscale ontvangsten		Recettes non-fiscales
Financiën	60 003 502 523	Finances
Andere departementen	10 833 798 565	Autres départements
Totaal voor de kapitaalontvangsten	70 837 301 088	Total des recettes de capital
III. Opbrengst der leningen		III. Produit des emprunts
Totaal voor de opbrengst der leningen	1 345 861 706 612	Total des produits des emprunts

B. Uitgaven		B. Dépenses
I. Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten		I. Dépenses sur crédits non dissociés reportés
Begrotingen		Budgets
MINISTERIELE DEPARTEMENTEN Diensten van de Eerste Minister Justitie Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel Ontwikkelingssamenwerking Landsverdediging Gemeenschappelijke dienst en Rijkswacht Financiën Pensioenen Middenstand Tewerkstelling en Arbeid Sociale Voorzorg Volksgezondheid en Leefmilieu Landbouw Economische Zaken Verkeer en Infrastructuur Rijksschuld	 941 954 618 2 060 886 035 2 364 084 824 2 560 498 425 1 676 485 276 9 520 440 983 753 908 185 5 774 990 947 2 015 689 723 18 737 072 285 400 188 1 508 616 610 1 195 702 088 744 916 709 851 941 801 1 386 915 641 1 246 331 464	DEPARTEMENTS MINISTERIELS Services du Premier Ministre Justice Intérieur et Fonction publique Affaires étrangères et Commerce extérieur Coopération au Développement Défense nationale Service commun et Gendarmerie Finances Pensions Classes moyennes Emploi et Travail Prévoyance sociale Santé publique et Environnement Agriculture Affaires économiques Communications et Infrastructure Dette publique
Algemeen totaal	34 907 500 589	Total général

II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar		II. Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Begrotingen	Kredieten — Crédits :		Budgets
	(a)	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	
	(b)	Gesplitste Ordonnanceringkredieten Crédits dissociés d'ordonnancement	
	(c)	Variabele Kredieten Crédits variables	
BEGROTING ZONDER PROGRAMMA'S			BUDGET SANS PROGRAMMES
Financiën, voor de Dotatiën	(a)	12 096 598 512	Finances, pour les Dotations
AUTORITEITSDEPARTEMENTEN			DEPARTEMENTS D'AUTORITE
Diensten van de Eerste Minister	(a)	17 710 483 926	Services du Premier Ministre
	(b)	2 804 018 111	
	(c)	27 285 047	
Justitie	(a)	30 706 275 038	Justice
	(b)	192 958 196	
	(c)	62 432 274	
Binnenlandse Zaken	(a)	7 593 419 382	Intérieur
	(b)	919 837 783	
	(c)	192 321 296	
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel	(a)	7 055 143 079	Affaires étrangères et Commerce exté- rieur
	(b)	1 105 570 607	
	(c)	2 841 957	
Ontwikkelingssamenwerking	(a)	8 267 271 028	Coopération au Développement
	(b)	6 578 162 367	
	(c)	563 728 522	
Landsverdediging	(a)	71 148 975 259	Défense nationale
	(b)	12 691 151 168	
	(c)	711 084 453	
Algemene Politie steundienst en Rijks- wacht	(a)	25 669 028 555	Service général d'appui policier et Gendarmerie
	(b)	901 668 803	
	(c)	2 499 896	
Financiën	(a)	68 801 117 817	Finances
	(b)	7 206 198	
Openbaar ambt	(a)	622 022 702	Fonction Publique
	(b)	4 620 651	
Subtotaal Autoriteitsdepartementen	(a)	237 573 736 786	Sous-total Départements d'autorité
	(b)	25 205 193 884	
	(c)	1 562 193 445	
SOCIALE CEL			CELLULE SOCIALE
Pensioenen	(a)	189 580 135 873	Pensions
	(c)	41 219 601 658	
Middenstand	(a)	6 437 042 242	Classes moyennes
Tewerkstelling en Arbeid	(a)	19 233 097 227	Emploi et Travail
	(c)	4 967 718 850	
Sociale Voorzorg	(a)	246 936 813 909	Prévoyance sociale
	(c)	23 625 219	
Volksgezondheid en Leefmilieu	(a)	54 579 689 999	Santé publique et Environnement
	(b)	108 957 723	
	(c)	461 696 426	
Subtotaal Sociale Cel	(a)	516 766 779 250	Sous-total cellule sociale
	(b)	108 957 723	
	(c)	46 672 642 153	

II. Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar		II. Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Begrotingen	Kredieten — Crédits :		Budgets
	(a)	Niet-gesplitste kredieten Crédits non dissociés	
	(b)	Gesplitste Ordonnanceringkredieten Crédits dissociés d'ordonnement	
	(c)	Variabele Kredieten Crédits variables	
ECONOMISCHE CEL			CELLULE ECONOMIQUE
Landbouw	(a)	5 023 397 162	Agriculture
	(b)	3 868 847 880	
	(c)	2 541 609 422	
Economische Zaken	(a)	7 053 045 599	Affaires économiques
	(b)	2 189 144 626	
	(c)	16 329 969	
Verkeer en Infrastructuur	(a)	109 335 554 080	Communications et Infrastructure
	(b)	2 015 072 742	
	(c)	2 070 000 000	
Subtotaal Economische Cel	(a)	121 411 996 841	Sous-total Cellule économique
	(b)	8 073 065 248	
	(c)	4 627 939 391	
Financiën, voor de Rijksschuld	(a)	859 705 033 205	Finances, pour la Dette publique
	(c)	234 855 100 669	
Totaal	(a)	1 747 554 144 594	Total
	(b)	33 387 216 855	
	(c)	287 717 875 658	
Algemeen totaal		2 068 659 237 107	Total général

C. Samenvatting		C. Récapitulation	
I. Ontvangsten		I. Recettes	
Lopende ontvangsten	1 329 473 314 811	Recettes courantes	
Kapitaalontvangsten	70 837 301 088	Recettes de capital	
Opbrengst der leningen	1 345 861 706 612	Produits des emprunts	
Totaal	2 746 172 322 511	Total	
II. Uitgaven		II. Dépenses	
Uitgaven op overgedragen niet-gesplitste kredieten	34 907 500 589	Dépenses sur crédits non dissociés reportés	
Uitgaven op kredieten eigen aan het jaar		Dépenses sur crédits de l'année en cours	
Niet-gesplitste kredieten	1 747 554 144 594	Crédits non dissociés	
Gesplitste ordonnanceringkredieten	33 387 216 855	Crédits dissociés d'ordonnement	
Variabele kredieten	287 717 875 658	Crédits variables	
Subtotaal	2 068 659 237 107	Sous-Total	
Totaal	2 103 566 737 696	Total	
Ontvangstenexcedent voor het begrotingsjaar 1995	642 605 584 815	Excédent des recettes pour l'année budgétaire 1995	

Samenvatting 1995 — Récapitulation 1995

AFZONDERLIJKE SECTIES — SECTIONS PARTICULIERES

BEGROTING — BUDGET	SALDI per 01.01.1995 — SOLDES au 01.01.1995	ONTVANGSTEN — RECETTES			UITGAVEN — DEPENSES			VERSCHIL Ontvangsten/Uitgaven — DIFFERENCE Recettes/Dépenses	SALDI per 31.12.1995 — SOLDES au 31.12.1995
		Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier — Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen — Versements chez les comptables * Virements internes	Totaal — Total	Gereguleerde betalingen — Paiements régularisés	Betalingen die te regulariseren blijven — Paiements restant à régulariser	Totaal — Total		
Sectie 1/Section 1 ^{re} : Terugbetalings- en toewijzingsfondsen — Fonds de restitution et d'attribution									
Financiën Finances	3 826 284 756	390 501 772	1283086193132	1283476694904	771 047 931 426	512 465 115 194	1283513046620	- 36 351 716	3 789 933 040
Verkeer en infrastructuur Communications et infrastructure	51 800 000	0	0	0	0	51 800 000	51 800 000	- 51 800 000	0
TOTALEN TOTAUX	3 878 084 756	390 501 772	1283086193132	1283476694904	771 047 931 426	512 516 915 194	1283564846620	- 88 151 716	3 789 933 040

STAATSDIENSTEN MET AFZONDERLIJK BEHEER — SERVICES DE L'ETAT A GESTION SEPARÉE

BEGROTING — BUDGET	SALDI per 01.01.1995 — SOLDES au 01.01.1995	ONTVANGSTEN — RECETTES			UITGAVEN — DEPENSES			VERSCHIL Ontvangsten/Ut-gaven — DIFFERENCE Recettes/Dépenses	SALDI per 31.12.1995 — SOLDES au 31.12.1995
		Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier — Versements à la Trésorerie et chez le Caisssier de l'Etat	Stortingen bij de rekenplichtingen * Interne overboekingen — Versements chez les comptables * Virements internes	Totaal — Total	Geregulariseerde betalingen — Paiements régularisés	Betalingen die te regulariseren blij- ven — Paiements restant à régulariser	Totaal — Total		
Eerste Minister Premier Ministre	835 996 851	0	2 098 013 256	2 098 013 256	0	2 115 072 736	2 115 072 736	- 17 059 480	818 937 371
Justitie Justice	306 451 124	0	72 858 348	72 858 348	0	144 655 034	144 655 034	- 71 796 686	234 654 438
Binnenlandse Zaken en Ambtenarenzaken Intérieur et Fonction publique	853 856	0	980 919	980 919	0	1 039 292	1 039 292	- 58 373	795 483
Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel Affaires étrangères et Commerce extérieur	596 187	0	6 384 263	6 384 263	0	6 883 584	6 883 584	- 499 321	96 866
Ontwikkelingssamen- werking Coopération au développe- ment	276 648	0	418 058	418 058	0	474 159	474 159	- 56 101	220 547
Financiën Finances	1 784 865 893	1 393 003 891	3 227 069 371	4 620 073 262	461 262 422	3 111 326 353	3 572 588 775	1 047 484 487	2 832 350 380
Middenstand Classes moyennes	31 166	0	231 985	231 985	0	248 165	248 165	- 16 180	14 986
Volksgesondheid en Leef- milieu Santé publique et Environ- nement	3 030 203	0	29 622 927	29 622 927	0	29 602 236	29 602 236	20 691	3 050 894
Verkeer en infrastructuur Communications et infra- structure	- 480 564 362	535 403 000	852 044 786	1 387 447 786	1 344 891 517	0	1 344 891 517	42 556 269	- 438 008 093
TOTALEN TOTAUX	2 451 537 566	1 928 406 891	6 287 623 913	8 216 030 804	1 806 153 939	5 409 301 559	7 215 455 498	1 000 575 306	3 452 112 872